

# 誰もがいきいきと暮らせるまちをめざして 多文化共生で活力を

## 桑名市外国人支援コンシェルジュサービスに 新メンバー＆新サービスが加わりました

“外国人にとっても住みやすいまち”をめざして、外国人の生活相談などに多言語で対応する窓口「外国人支援コンシェルジュサービス」の開設から1年が経過しました。

窓口の利用件数は毎月増加しており、1年間で3,000件を超える問い合わせがありました。特に市役所での手続きや生活に関する相談が多く、6月からは新たに1人のフロアコンシェルジュ（窓口案内人）がメンバーに加わっています。

また、外国人住民から「市役所でどこに相談したらよいかわからない」といったお問い合わせも多いことから、新たに「桑名市通訳コールセンター」を開設し、外国籍の人からの電話でのお問い合わせなどについても、相談をワンストップで多言語対応できるようになりました。

国籍に関わらず、誰もが利用しやすい市役所をめざして、今後も外国人支援のさらなる充実を進めていきます。

CALL CENTER 桑名市通訳コールセンター ☎ 26-1560



Se você tiver alguma dificuldade, por favor, venha ao balcão de atendimento no 1º andar da prefeitura.

お困りごとがあれば、市役所1階に相談にきてね!

新コンシェルジュメンバー  
ポルトガル語担当  
奥村さん

問 ブランド推進課  
(☎ 26-1512 FAX 24-2474)

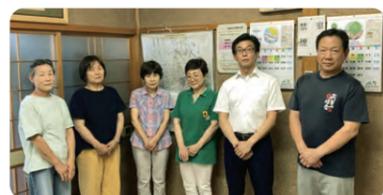
## 市長まちなか探索 地域の中での支え合い

今月のテーマは「高齢者支援ボランティア」です。今や、人生100年時代が到来しました。長寿は大変喜ばしいことです。でも、ご本人にとっては、生活するのにちょっと不便なことも増えてきます。そんな人たちの暮らしを支えようと、各地で活動しているボランティアがたくさんおられます。そこで、そんな活動のひとつ『ささえあい支援事業』をご紹介します。地域にお住まいの人たちが、高齢者の日常生活におけるちょっとした困りごとに対する支援を行う取り組みです。

今回は多度地区でささえあい支援事業を行っている「柚井生活支援の会」の皆さんに、お話を伺いました。こちらでは、主に70歳以上の人に対して、病院や買い物先への移動支援や、ゴミ出しの代行などを行っています（現在は登録制）。もともと自治会長や民生委員などの活動を通じて、地域の中で困っている人が多くいることを実感。地域で困っている人を助けたいという思いで活動を始めたそうです。

活動を通じて、利用者の人に喜んでいただけるのがうれしい、とお話いただきました。とはいえ活動を続ける中で、支援を必要とする人が増え、支援内容も多岐に増えてきたため、今はどうやって進めていくか、工夫しながら取り組んでいるとのことでした。

長寿化が進むこれからの時代、住み慣れた地域で、いつまでも安心して暮らし続けられるよう、地域の中で支えあうことは非常に重要です。市では、こうした「ささえあい支援事業」に対して支援を行っていますので、ぜひそれぞれの地域で活動していただければと思います。



柚井生活支援の会の皆さんに活動内容などを伺いました。

## 今月のテーマ 高齢者支援 ボランティア



スマートフォンでAR動画のQRコードを読み込んでから写真にかざしてください。

## 無料相談

| 名称               | とき  | 詳細  |
|------------------|---|---|
| 弁護士の交通事故相談       | 第1火曜 9:00~12:00【予約制・前日まで】   | 弁護士の交通事故相談 示談・慰謝料・損害賠償など  |
| 弁護士の法律相談         | 【予約制】予約日の8:30~電話予約（毎回5人）<br>①予約日：第1水曜 → 相談日：第2火曜<br>②予約日：第3水曜 → 相談日：第4火曜<br>相談時間：9:00~11:30（1人30分）  | 行政相談 国・県への要望、意見など<br>公証人相談 公正証書による遺言の作成、任意後見契約や土地・建物の賃貸借、金銭貸借の契約書作成、確定日付など  |
| 行政相談             | 第1木曜 9:00~12:00【予約不要】   | 司法書士相談 不動産登記全般（相続など）、会社登記、多重債務、簡易裁判所訴訟手続など  |
| 公証人相談            | 第2水曜 10:00~12:00【予約制・前日まで】  | 土地家屋調査士相談 土地の境界・測量に関する事など   |
| 司法書士の相続相談        | 第2木曜 13:00~16:00【予約制・前日まで】  | 土地家屋調査士相談 土地、建物の売買・賃貸住宅の入居・退去に関する事など  |
| 司法書士相談           | 第3火曜 13:00~16:00【予約制・前日まで】  | 行政書士相談 契約書の作成や相続、遺言、空き家への対応に関する事など  |
| 土地家屋調査士相談        | 第3火曜 13:00~16:00【予約制・前日まで】  | 宅地建物取引士不動産相談  |
| 宅地建物取引士不動産相談     | 第4水曜 9:00~12:00【予約制・前日まで】   | 市民相談 月~金曜 8:30~17:00  |
| 行政書士相談           | 第4木曜 14:00~16:00【予約制・前日まで】  | 司法書士の成年後見相談 第1水曜 9:00~12:00【予約制】※4月のみ第2水曜   |
| 市民相談             | 月~金曜 8:30~17:00   | 女性弁護士による女性法律相談 9/13(土) 9:00~11:55(1人30分)【予約制】※新規申し込みの人優先  |
| 司法書士の成年後見相談      | 第1水曜 9:00~12:00【予約制】※4月のみ第2水曜   | 場所 総合福祉会館 ☎ 23-2856 FAX 23-5079<br>問 福祉後見サポートセンター(社会福祉協議会)  |
| 女性弁護士による女性法律相談   | 9/13(土) 9:00~11:55(1人30分)【予約制】※新規申し込みの人優先   | 対象 市内在住または在勤の女性 定員 5人<br>問 地域コミュニティ課 締切 8/25(月)必着<br>☎ 24-1413 FAX 24-1735 ✉ ccollabo@city.kuwana.lg.jp   |
| 名称               | とき  | 詳細  |
| 人権擁護委員による人権相談    | 8/19(火) 10:00~12:00、13:00~15:00<br>8/20(水) 10:00~12:00、13:00~15:00<br>8/21(木) 10:00~12:00、13:00~15:00<br>火・木・金曜(祝日を除く) 9:00~16:00<br>月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:00 | 場所 長島地区市民センター ☎ 42-4117 FAX 42-0134<br>場所 人権センター(くわなメディアライヴ2階) ☎ 27-6677 FAX 27-6678<br>場所 多度地区市民センター ☎ 49-2002 FAX 48-3979<br>場所 津地方法務局桑名支局 ☎ 32-5361 FAX 32-5362<br>場所 人権センター、多度地区市民センター、長島地区市民センター |
| 消費生活相談           | 月~金曜 10:00~12:00/13:00~15:00  | 場所 消費生活相談室(市役所本庁舎地下1階) ☎ 24-1334  |
| 名称               | とき  | 詳細  |
| 年金相談             | 木曜(祝日、休館日を除く) 10:00~12:00/13:00~15:00【予約制】  | 場所 柿安シティホール ※自動音声案内「①」⇒「②」を押す<br>問 四日市年金事務所 お客様相談室 ☎ 059-353-5515   |
| 税務相談             | 第2・第3木曜 9:30~15:00【予約制】   | 場所 東海税理士会桑名支部事務局 ☎ 24-6770  |
| 名称               | とき  | 詳細  |
| 生活更生相談           | 第2・第4木曜 9:00~15:00  | 対象 身体障害者、家族の人 ☎・FAX 22-5003<br>場所 在宅障害者デイサービス事務所(総合福祉会館内)   |
| 福祉総合相談           | 火~日曜、祝日の月曜 9:00~17:00<br>月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15<br>月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15   | 場所 福祉なんでも相談センター ☎ 41-2114 FAX 41-2174<br>場所 多度福祉なんでも相談センター ☎ 49-2031 FAX 49-2533<br>場所 長島福祉なんでも相談センター ☎ 42-2119 FAX 41-0515   |
| 精神保健福祉相談         | 8/21(木)13:30~15:30【予約制】   | 場所 いなべ市役所保健センター棟 ☎ 24-3620 FAX 24-3692  |
| 生活困窮者相談          | 月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15  | 場所 福祉支援室 ☎ 24-1456 FAX 24-1457  |
| 名称               | とき  | 詳細  |
| 若者自立就労相談         | 第1・2・4水曜 13:00~17:00【予約制】   | 場所 消費生活相談室(市役所本庁舎地下1階) FAX 059-359-7281<br>問 北勢地域若者サポートステーション ☎ 059-359-7280  |
| 経営相談             | 月~金曜 9:00~17:00【予約制】  | 場所 サンファール南館2階(桑名商工会議所内) ☎ 24-1515   |
| 不動産に関する相談        | 月~金曜(木曜を除く) 10:00~12:00、13:00~16:00【予約制】  | 場所 多度地区市民センター ☎ 49-3301 FAX 49-3302<br>問 (公社)三重県宅地建物取引業協会桑名支部   |
| 心に病・精神に疾患のある人の相談 | 火・木曜 10:00~16:00【予約制】   | 場所・申込 はあぶ工房 Together ☎・FAX 32-5216<br>問 障害福祉課 ☎ 24-1171 FAX 24-5812   |
| 女性相談             | 月~金曜 9:00~17:00 ※内容によっては要予約   | 場所 子ども総合センター ☎ 24-1167 FAX 24-5497  |
| 母子・父子家庭の親相談      | 月~金曜 9:00~17:00【予約制】  | 場所 子ども総合センター ☎ 24-1298 FAX 24-5497  |
| 青少年相談            | 月~金曜 9:00~15:00【予約制】  | 場所 生涯学習課 ☎ 24-1245 FAX 24-1355  |
| ひきこもり相談          | 月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15  | 場所 福祉支援室 ☎ 24-7440 FAX 24-1457  |
| 依存症相談            | 毎月第3日曜9:30~12:30【予約制※ホームページから】  | 問 福祉支援室 ☎ 24-7440 FAX 24-1457   |
| カスタマーハラスメント相談    | 月~金曜 9:00~12:00、13:00~16:00   | 場所 商工課 ☎ 26-1555  |

● 国際交流・日本語教室  
とき 8/24(日) 13:45~15:30  
場所 修徳まちづくり拠点施設  
問 ブランド推進課  
☎ 26-1512 FAX 24-2474

● 納期限のお知らせ  
9/1(月)まで  
市(県)民税2期、国民健康保険税2期

● 交通事故発生状況 (令和7年6月30日現在)

|     | 6月中  | 累計     | 前年累計同期比 |
|-----|------|--------|---------|
| 総件数 | 382件 | 2,243件 | +172件   |
| 死者数 | 0人   | 1人     | -1人     |

※警察統計に基づく暫定数

● 水道の給水・修繕工事  
宅地内の水道修繕 市指定給水装置工事事業者(有料)  
公道漏水やその他 お客さま総合センター ☎ 24-1260  
FAX 84-6021(営業時間外の公道漏水受付 ☎ 84-6020)

● 救急医療(夜間・休日・24時間体制)  
・音声案内(無料) ☎ 0800-100-1199  
・救急医療情報センター ☎ 059-229-1199  
・くわな健康・医療相談ダイヤル24 ☎ 0120-149-107  
・応急診療所(鍛冶町9)(内科・小児科) ☎ 21-9916 土曜夜間(19:30~21:30)、日曜・祝日(9:30~16:00)12:00-13:00休診  
・休日診療医療機関 毎月第2・第4日曜日(17:00~20:00) 8/10(日)、24(日) 桑名病院 ☎ 22-0460